

Plastic Modular Belt Series uni CSB

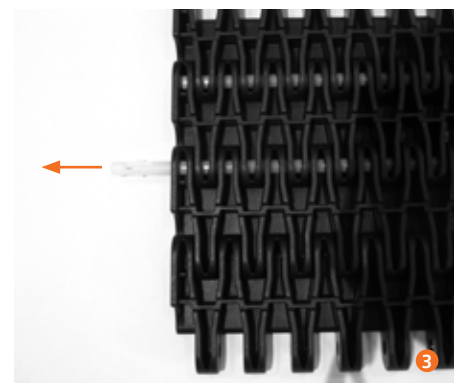
Instructions and installation
Anweisungen und Installation
Istruzioni di assemblaggio
Instrucciones e instalación
Instructions de montage

with Endlock | mit Endlock | con Endlock | con Endlock | avec Endlock

Assembly | Verbinden | Assemblaggio | Montaje | Assemblage



Disassembly | Trennen | Smontaggio | Desmontaje | Ouverture



Endlocks are single use items.
Always use new endlocks in assembly.

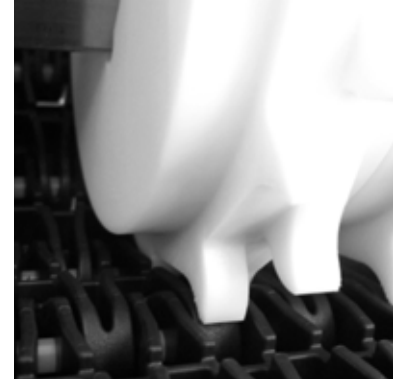
Endlocks sind Einwegartikel.
Verwenden Sie bei der Montage immer neue Endlocks.

Ogni endlock può essere usato solo una volta.
Usare sempre endlock nuovi in fase di assemblaggio.

Los cierres Endlock no son reutilizables.
Siempre deben ser reemplazados una vez retirados.

Les Endlocks sont à utilisation unique.
Toujours utiliser des endlocks neufs lors de l'assemblage.

Sprocket installation | Kettenrad-Installation | Installazione pignoni | Instalación ruedas | Installation des pignons



Place the sprockets with the marks in the same position to ensure alignment on the shaft and correct engagement of the belt.

Montieren Sie die Kettenräder mit Hilfe der Markierungen in die gleiche Position, um sicherzustellen, dass sie einheitlich auf der Welle sitzen und dadurch gleichmäßig in die Kette greifen können.

Posizionare i pignoni con i riferimenti allineati per assicurare la corretta fasatura tra i denti dei diversi pignoni e quindi il corretto ingranamento con il nastro.

Coloque las ruedas con las marcas en la misma posición, para asegurar su correcta alineación en el eje y un correcto engranaje de la banda.

Positionner les pignons avec les marquages au même endroit, afin de garantir l'alignement des dents et un bon engrènement.

In general sprockets are placed evenly spread across the width of the belt. Please check with your Ammeraal Beltech representative if application specific instructions apply.

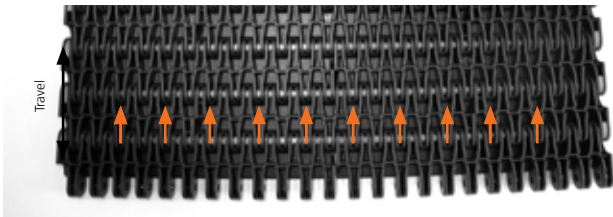
Im Allgemeinen werden die Kettenräder gleichmäßig über die Breite des Bandes verteilt angebracht. Bitte wenden Sie sich an Ihren Ammeraal Beltech-Ansprechpartner, wenn anwendungsspezifische Anweisungen gelten.

Generalmente, i pignoni sono disposti uniformemente per tutta la larghezza del nastro. Verificare con l'Ufficio Tecnico di Ammeraal Beltech se il nastro o l'applicazione in questione necessita uno specifico posizionamento dei pignoni.

Como norma general, los piñones deben ser dispuestos de modo equidistante sobre el eje. Por favor contacte con nuestro representante local si precisan de información detallada.

En général, les pignons sont uniformément répartis sur la largeur de bande. Veuillez vérifier auprès de votre représentant Ammeraal Beltech si des instructions spécifiques à l'application s'appliquent.

Placement of sprockets | Platzierung der Kettenräder | Emplacement des pignons | Colocación de las ruedas | Position des pignons



Please note that sprockets should not be placed at the joints between two links. Bitte beachten Sie, dass Kettenräder nicht am äußersten Scharnier Modulen platziert werden sollten.

Nota: i pignoni non devono essere posizionati in corrispondenza dei punti di contatto di 2 moduli.

Las ruedas dentadas no deben ubicarse en la zona de unión entre módulos. Attention de ne pas placer de pignon sur un raccord entre deux modules.

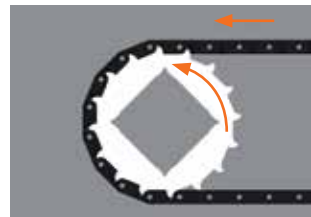
Please do not place a sprocket on the very outer hinge.

Bitte platzieren Sie die Kettenräder nicht am äußersten Scharnier.

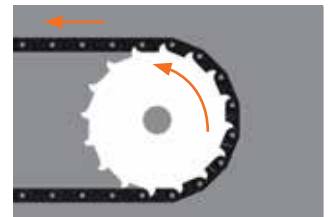
Nota: i pignoni non devono essere posizionati in corrispondenza della cerniera più esterna.

Las ruedas dentadas no deben ubicarse en los módulos exteriores.

Attention de ne pas placer de pignon sur les charnières aux extrémités.



Drive end
Antriebsseite
Motorizzazione
Tracción
Axe moteur



Idler end
Umlenkseite
Ritorno
Retorno
Axe de renvoi

Engagement between belt and sprocket.
Verbindung zwischen Band und Kettenrad.
Ingranamento tra nastro e pignone.
Engranaje entre banda y rueda.
Engrènement entre la bande et le pignon.

Caution | Achtung | Attenzione | Atención | Precautions

Storage/Lagerung/Stockage/Almacenamiento/Stockage

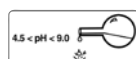
Caution: Do not expose to direct sunlight.
Warnung: Die Produkte keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.
Attention: Ne pas exposer à la lumière directe.
Precaución: No exponer el producto a la luz solar directa.
Attention: ne pas exposer au rayon du soleil.

Caution: Do not expose product to extreme temperatures.
Warnung: Die Module nicht extremen Temperaturen aussetzen.
Attention: Ne pas exposer le produit à d'extrêmes températures.
Precaución: No exponer el producto a temperaturas extremas.
Attention: ne pas exposer aux températures extrêmes.

Danger: Fire-sustaining
Gefahr: Brandfördernd
Danger: Comburant
Peligro: Producto combustible
Attention: Comburant

Danger: Ignited plastic may generate poisonous smoke.
Gefahr: Beim Verbrennen von Kunststoff entsteht giftiger Rauch.
Danger: Le plastique inflammable peut générer de la fumée toxique.
Peligro: Plástico inflamable puede generar humo tóxico.
Attention: le plastique enflammé peut générer des fumées toxiques.

Chemicals
Chemikalien
Produits chimique
Químicos
Produits chimiques



Installation/Installation/Installation/Instalación/Installation

Be careful: Safety shoes required.
Vorsicht: Arbeitsschuhe tragen.
Attention: Utiliser des chaussures de sécurité.
Cuidado: Calzado de seguridad preciso.
Attention: utiliser des chaussures de sécurité.

Danger: Eye protection required.
Gefahr: Schutzbrille tragen.
Danger: Se protéger les yeux.
Peligro: Se precisa protección en los ojos.
Attention: se protéger les yeux.

Caution: Gloves required.
Warnung: Schutzhandschuhe tragen.
Attention: Mettre des gants.
Precaución: Se precisan guantes.
Attention: porter des gants.

Be careful: Prevent accidents.
Vorsicht: Unfällen vorbeugen.
Attention: Éviter les accidents.
Cuidado: Prevenga accidentes.
Attention: prévenir les accidents.

Note: Use proper tools in good condition.
Achtung: Nur geeignetes Werkzeug in gutem Zustand verwenden.
À noter: Utiliser le bo outil en bon état.
Nota: Emplear instrumentos adecuados en buenas condiciones.
Attention: Utiliser l'outil approprié et en bon état.

Caution: Risk of trapping fingers. Never stick fingers through belt openings.
Warnung: Klemmgefahr für die Finger. Stecken sie niemals Finger durch die Bandöffnungen.
Attenzione: Rischio di impigliamento delle dita. Non infilare mai le dita con organi in movimento.
Precaución: Riesgo de atrapamiento de los dedos. Nunca introduzca los dedos por las aberturas de la banda.
Attention: Risque de coincement des doigts. Ne mettez jamais les doigts dans les ouvertures de la bande.

